

C A N N E

À

PHNOM
PENH



DU 20
AU 28
MAI

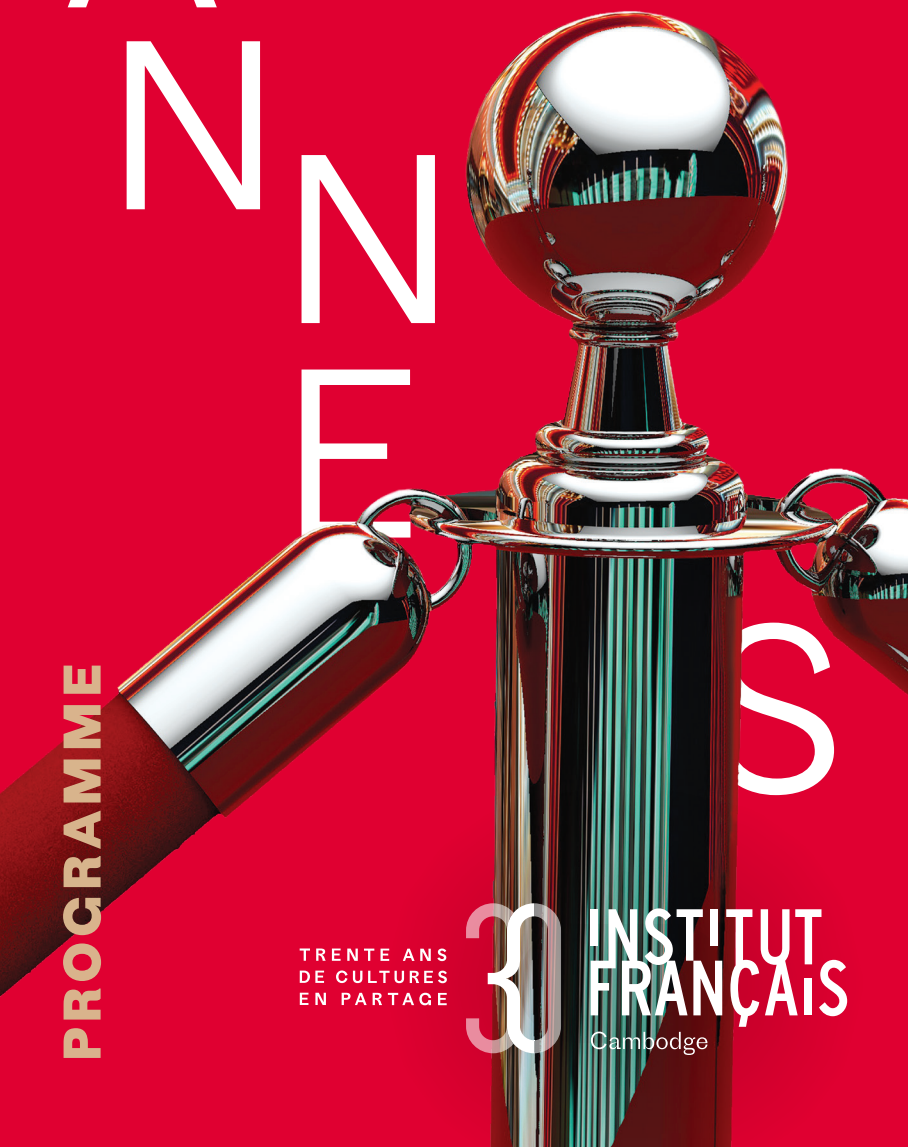
PROGRAMME

TRENTE ANS
DE CULTURES
EN PARTAGE



INSTITUT
FRANÇAIS

Cambodge





Apichatpong
WEERASETHAKUL



LE M O T N O T E

FR

La mémoire est la cause de toute chose. Notre cerveau est conçu pour mémoriser et construire la réalité. Mon monde n'est pas votre monde. Mon cinéma n'est pas votre cinéma. Pourtant, le cinéma lui-même a l'ambition d'être un pont, d'être traversé, de créer de l'empathie, de nous lier. Quand j'étais plus jeune, je raffolais d'histoires de fantômes, d'aventures dans l'espace, et de la saison des pluies. En vieillissant, j'ai remis en question ces réalités. J'ai réalisé que plus de la moitié de mon monde était construit sur les histoires des autres. J'apprécie ainsi l'importance des histoires, la façon dont nos vies en dépendent ou en sont retenues captives.

Le Festival de Cannes est l'endroit où l'on trouve des histoires qui nous font nous interroger sur nos croyances. Il embrasse les souvenirs de la vie tout en rêvant de l'avenir de la création d'images. Souvent, cela nous oblige à opérer au-delà du connu, et cela peut-être complètement transformateur. Je félicite l'Institut français de partager avec nous ces histoires avec cette sélection. Profitons du voyage, qui je le crois, est un chemin vers le jour où nous n'aurons plus besoin de cinéma, où nos âmes seules seront les ponts dont nous avons besoin.

EN

Memory is the cause of all things. Our brain is designed to remember and construct reality. My world is not your world. My cinema is not your cinema. Yet cinema itself has the ambition to be a bridge, to be crossed over, to make us empathize, to bind us. When I was younger, I longed for ghost stories, adventures throughout space, as well as the rainy season. As I got older, I questioned these realities. I realized that more than half of my world was built on stories of and from others. Thus I value the importance of stories, how our lives depend on them, and are held captive by them.

Cannes Film Festival is where one finds stories that can interrogate one's faith. It embraces the memories of life while it dreams of the future of image-making. Oftentimes, it forces us to operate beyond the known, which can change somebody's world. I congratulate the French Institute for sharing such stories with us with this selection. Let's enjoy the journey, which I believe is a path to the day when we no longer need cinema, when our souls alone could be the bridges we need.

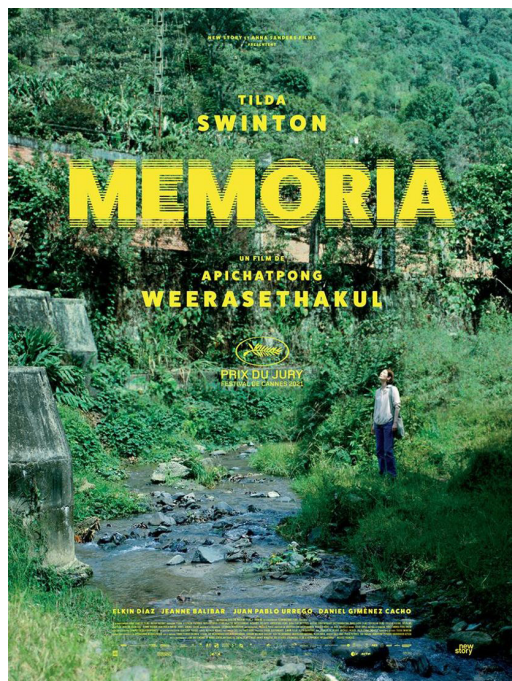


INAUGURATION

VENDREDI
20 MAI
FRIDAY 20TH MAY

Célébrez l'inauguration de Cannes
à Phnom Penh à partir de 18h pour une soirée
sur le thème de la mémoire !

EN *Celebrate the inauguration of Cannes in
Phnom Penh from 6pm onwards during an
evening on the theme of memory!*



PRIX DU JURY
FESTIVAL DE CANNES

MEMORIA

DE/BY:
Apichatpong
WEERASETHAKUL

Depuis que Jessica (Tilda Swinton) a été surprise
par un « bang » bruyant à l'aube, elle est incapable
de dormir. À Bogotá, pour rendre visite à sa sœur,
elle se lie d'amitié avec Agnes (Jeanne Balibar),
archéologue étudiant des restes humains découverts
dans un tunnel en construction.

*Ever since being startled by a loud 'bang' at daybreak,
Jessica (Tilda Swinton) is unable to sleep.
In Bogotá to visit her sister, she befriends Agnes
(Jeanne Balibar), an archaeologist studying human
remains discovered within a tunnel under construction.*

18H
6pm **Performance of Tango Cambodia
accompagnement par les musiciens
de Poca de feo y los primos**
*Performance by Tango Cambodia
accompanied by the musicians
of Poca de feo y los primos*

19H15 **Version originale sous-titrée anglais**
7:15pm *Original version with English subtitles*

 **À L'INSTITUT FRANÇAIS**

ANNÉE/YEAR : 2021	136 min
PAYS Colombie, France Thaïlande, Mexique, Royaume-Uni	COUNTRY Colombia, Thailand, United Kingdom, Mexico, France

LONGS MÉTRAGES

SAMEDI
21 MAI

SATURDAY MAY 21ST

10H30 10:30am

À L'INSTITUT FRANÇAIS



OÙ EST ANNE FRANK !

WHERE IS ANNE FRANK

DE/BY Ari FOLMAN

Kitty, l'amie imaginaire d'Anne Frank à qui était dédié le célèbre journal, a mystérieusement pris vie dans la maison où s'était réfugiée Anne et sa famille, à Amsterdam. Si elle est en vie, Anne doit l'être aussi...

Kitty, Anne Frank's imaginary friend, the one to whom Anne devoted her entire diary, magically comes to life at the Anne Frank house in Amsterdam. She believes that if she's alive, Anne must be alive as well...



FESTIVAL DE CANNES
HORS COMPÉTITION
SÉLECTION OFFICIELLE 2022

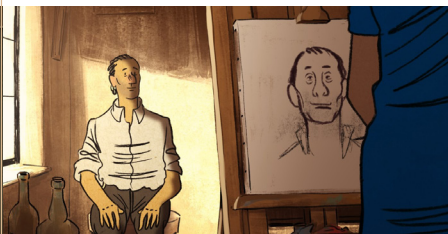
PAYS/COUNTRY
Belgique, Belgium

ANNÉE/YEAR : 2021 99 min

Anglais
English

15H 3pm

À L'INSTITUT FRANÇAIS



JOSEP

DE/BY AUREL

Février 1939. Complètement submergé par le flot de Républicains fuyant la dictature de Franco, le gouvernement français ne trouve comme solution que de parquer ces Espagnols dans des camps de concentration.

February 1939. Overwhelmed by the flood of Republicans fleeing Franco's dictatorship, the French government's only solution is to confine the Spaniards in concentration camps, where many die through a lack of hygiene and water...



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY

France, Espagne, Belgique
France, Spain, Belgium

ANNÉE/YEAR : 2020 80 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles

18H30 6:30pm

À L'INSTITUT FRANÇAIS



LES CHOSES QU'ON DIT, LES CHOSES QU'ON FAIT

LOVE AFFAIRS

DE/BY Emmanuel MOURET

En attendant que son petit ami la rejoigne pour des vacances à la campagne, Daphné, enceinte de trois mois, se lie avec son cousin Maxime, et leur intimité partagée les rapproche dans une véritable histoire d'amour. *Waiting for her boyfriend to join her on a country vacation, three months pregnant Daphne bonds with his cousin Maxime, and their shared intimacy brings them closer together into a full-fledged love affair.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY
France

ANNÉE/YEAR : 2020 120 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles



SÉANCES AU
FILM SCREENINGS AT

MAJOR
CINÉPLEX



SAMEDI
21 MAI
SATURDAY MAY 21ST

21H 9pm

 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1
Hall 6



UN HÉROS A HERO

DE/BY Asghar FARHADI

Rahim est en prison à cause d'une dette qu'il n'a pas pu rembourser. Il tente de convaincre son créancier de retirer sa plainte, mais les choses ne se passent pas comme prévu... *Rahim is in prison because of a debt he was unable to repay. He tries to convince his creditor to withdraw his complaint, but things don't go as planned ...*

**EN COMPÉTITION
LONGS MÉTRAGES
GRAND PRIX (EX-AEQUO)**

IN COMPETITION - FEATURE FILMS
GRAND PRIX (TIED)

PAYS/COUNTRY
Iran, France

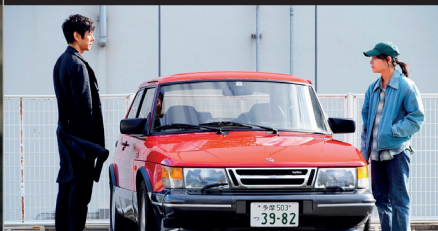
ANNÉE/YEAR : 2021 127 min

Farsi sous-titré anglais
Farsi with English subtitles

DIMANCHE
22 MAI
SUNDAY MAY 22ND

17H30 5:30pm

 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1
Hall 6



DRIVE MY CAR

16
R18

DE/BY Ryusuke HAMAGUCHI

Un acteur et metteur en scène de renom cherche à se remettre du décès inattendu de sa femme et accepte un contrat à Hiroshima. Il y rencontre Misaki, une jeune femme intrigante et réservée. *A renowned stage actor and director needs to cope with his wife's unexpected passing and moves to Hiroshima for a new job. Enters Misaki, an intriguing and reserved young woman.*

**EN COMPÉTITION
LONGS MÉTRAGES
PRIX DU SCÉNARIO**

IN COMPETITION - FEATURE FILMS
AWARD FOR BEST SCREEN PLAY

PAYS/COUNTRY
Japon Japan

ANNÉE/YEAR : 2021 179 min

Japonais sous-titré anglais
Japanese with English subtitles

21H 9pm

 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1
Hall 4



MEMORIA

DE/BY Apichatpong
WEERASETHAKUL

Au lever du jour j'ai été surprise par un grand BANG et n'ai pas retrouvé le sommeil. A Bogota, à travers les montagnes, dans le tunnel, près de la rivière. *Un Bang. A Scottish woman, after hearing a loud 'bang' at daybreak, begins experiencing a mysterious sensory syndrome while traversing the jungles of Colombia.*



PRIX DU JURY
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY

Colombie, France, Thaïlande, Mexique,
Royaume-Uni Colombia, Thailand,
United Kingdom, Mexico, France

ANNÉE/YEAR : 2021 136 min

Version originale sous-titrée anglais
Original version with English subtitles

LUNDI
23 MAI
MONDAY MAY 23RD

21H 9pm

 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1
Hall 6



FLAG DAY

DE/BY Sean PENN

Un père mène une double vie de faussaire, de cambrioleur de banque et d'escroc afin de subvenir aux besoins de sa fille. *A father lives a double life as a counterfeiter, bank robber and con man in order to provide for his daughter.*

**EN COMPÉTITION
LONGS MÉTRAGES**
IN COMPETITION - FEATURE FILMS

PAYS/COUNTRY
ÉTAT-UNIS USA

ANNÉE/YEAR : 2021 108 min

Anglais
English

MARDI
24 MAI

TUESDAY MAY 24TH

21H 9pm

📍 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1
Hall 6



LES DEUX ALFRED

FRENCH TECH

DE/BY Bruno PODALYDES

Alexandre a deux mois pour prouver à sa femme qu'il peut s'occuper de leurs enfants et être autonome financièrement. Problème : la start-up qui veut l'embaucher a pour dogme : « Pas d'enfant! »... *Alexandre has two months to prove to his wife he can take care of the children and find a job. One problem: the start-up willing to hire him has a strict no-child policy.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY
France

ANNÉE/YEAR : 2020 90 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles

MERCREDI
25 MAI

WEDNESDAY MAY 25TH

21H 9pm

📍 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1
Hall 6



JULIE (EN 12 CHAPITRES)

R18

THE WORST PERSON
IN THE WORLD

DE/BY Joachim TRIER

Julie, bientôt 30 ans, n'arrive pas à se fixer dans la vie. Alors qu'elle pense avoir trouvé une certaine stabilité auprès d'Aksel, 45 ans, auteur à succès, elle rencontre le jeune et séduisant Eivind. *Julie is turning thirty and her life is an existential mess. One night, she gatecrashes a party and meets the young and charming Eivind...*

EN COMPÉTITION
LONGS MÉTRAGES
PRIX D'INTERPRÉTATION
FÉMININE

IN COMPETITION - FEATURE FILMS
AWARD FOR BEST ACTRESS

PAYS/COUNTRY
Norvège, France, Suède, Danemark
Norway, France, Sweden, Denmark

ANNÉE/YEAR : 2021 121 min

Norvégien sous-titré anglais
Norwegian with English subtitles

LUNDI
23 MAI

MONDAY MAY 23RD

18H30 6:30pm

📍 À L'INSTITUT FRANÇAIS



ROUGE

RED SOIL

DE/BY Farid BENTOUMI

Nour vient d'être embauchée comme infirmière dans l'usine chimique où travaille son père. Elle va devoir choisir : se taire ou le trahir pour faire éclater la vérité. *Nour has just been hired as a nurse in the chemical factory where her father works. She will have to choose: keep quiet or betray him to bring out the truth.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY
France, Belgique
France, Belgium

ANNÉE/YEAR : 2020 88 min

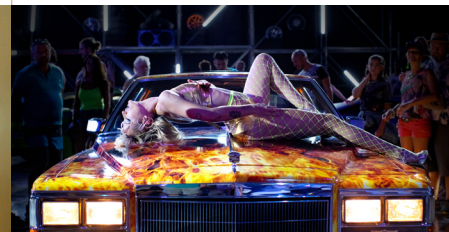
Français sous-titré anglais
French with English subtitles

MARDI
24 MAI

TUESDAY MAY 24TH

18H30 6:30pm

📍 À L'INSTITUT FRANÇAIS



TITANE

16

DE/BY Julia DUCOURNAU

Après une série de crimes inexplicables, un père retrouve son fils disparu depuis 10 ans. Titane : Métal hautement résistant à la chaleur et à la corrosion, donnant des alliages très durs. *Following a series of unexplained crimes, a father is reunited with the son who has been missing for 10 years. Titane: a metal highly resistant to heat and corrosion, with high tensile strength alloys.*



PALME D'OR
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY
France, Belgique
France, Belgium

ANNÉE/YEAR : 2021 108 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles

MERCREDI
25 MAI

WEDNESDAY MAY 25TH

18H30 6:30pm

À L'INSTITUT FRANÇAIS
Plein air / Outdoor



TEDDY

16

DE/BY Ludovic BOUKHERMA ,
Zoran BOUKHERMA

Dans une commune rurale française, Teddy, la vingtaine, est griffé par une bête inconnue et subit lentement des changements effrayants. *In a rural French town, twenty-something Teddy is scratched by an unknown beast and slowly undergoes frightening changes.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY
France

ANNÉE/YEAR : 2020 88 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles

JEUDI
26 MAI

THURSDAY MAY 26TH

18H30 6:30pm

À L'INSTITUT FRANÇAIS
Plein air / Outdoor



ORANGES SANGUINES

16

BLOODY ORANGES

DE/BY Jean-Christophe
MEURISSE

Un couple de retraités surendettés tente de remporter un concours de rock. Un ministre est soupçonné de fraude fiscale. Une jeune adolescente rencontre un détraqué sexuel. *A retired couple deeply in debt try to win a rock dance competition. A minister is suspected of tax fraud. A teenager makes the acquaintance of a pervert.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

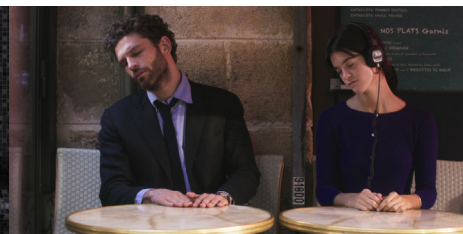
PAYS/COUNTRY
France
France

ANNÉE/YEAR : 2021 100 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles

21H 9pm

À L'INSTITUT FRANÇAIS



SEIZE PRINTEMPS

SPRING BLOSSOM

DE/BY Suzanne LINDON

Suzanne a seize ans. Elle s'ennuie avec les gens de son âge. Tous les jours pour aller au lycée, elle passe devant un théâtre. Elle y rencontre un homme plus vieux qu'elle qui devient son obsession. *A 16-year-old girl, bored with her own age group, becomes involved with an older man at a theater she passes by every day.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY
France

ANNÉE/YEAR : 2020 73 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles

VENDREDI
27 MAI

FRIDAY MAY 27TH

18H30 6:30pm

À L'INSTITUT FRANÇAIS



SI LE VENT TOMBE

SHOULD
THE WIND DROP

DE/BY Nora MARTIROSYAN

Auditeur international, Alain débarque dans une petite république auto-proclamée du Caucase afin d'expertiser la possibilité d'ouverture de son aéroport. *International auditor Alain has arrived to appraise the airport of a small self-proclaimed republic in the Caucasus to green light its eventual reopening.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY
France, Arménie, Belgique
France, Armenia, Belgium

ANNÉE/YEAR : 2020 100 min

Version originale sous-titrée anglais
Original version with English subtitles

VENDREDI
27 MAI
FRIDAY MAY 27TH

21H 9pm

À L'INSTITUT FRANÇAIS



IBRAHIM

DE/BY Samir GUESMI

La vie du jeune Ibrahim se partage entre son père, Ahmed, sérieux et réservé, et son ami du lycée technique, Achille, plus âgé que lui et spécialiste des mauvais coups. Les rapports entre père et fils se tendent après un vol raté. *A youth is torn between his father, a brasserie oyster vendor, and a friend from college, who gets him involved in a dodgy robbery scheme.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY

France

ANNÉE/YEAR : 2020 | 120 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles

SATURDAY
28 MAI
SATURDAY MAY 28TH

10H30 10:30am

À L'INSTITUT FRANÇAIS



BELLE

DE/BY Mamoru HOSODA

Suzu, adolescente, vit avec son père dans une petite ville des montagnes. Dans le monde virtuel appelé "U", Suzu est Belle, une icône musicale. *Suzu is a shy high school student living in a rural village. But when she enters "U", a massive virtual world, she escapes into her online persona as Belle, a globally-beloved singer.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY

Japon Japan

ANNÉE/YEAR : 2021 | 121 min

Japonais sous-titré anglais
Japanese with English subtitles

15H 3pm

À L'INSTITUT FRANÇAIS



SLALOM

DE/BY Charlène FAVIER

Sous la houlette d'un ex-champion, une jeune fille prometteuse de 15 ans s'entraîne en tant que star du ski professionnel. Sera-t-elle capable d'endurer les pressions physiques et émotionnelles ? *Under the guidance of a strict ex-champion, a promising 15-year-old girl trains as a professional skiing star. Will she be able to endure the physical and emotional pressures?*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY

France

ANNÉE/YEAR : 2020 | 92 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles

18H30 6:30pm

À L'INSTITUT FRANÇAIS



MÉDECIN DE NUIT

THE NIGHT DOCTOR

DE/BY Elie WAJEMAN

Mikaël est médecin de nuit. Il soigne des patients de quartiers défavorisés, mais aussi ceux que personne ne veut voir : les toxicomanes. *A doctor tries to extricate himself from the stressful work of treating drug addicts, the homeless and the destitute in difficult neighborhoods at night.*



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

PAYS/COUNTRY

France

ANNÉE/YEAR : 2020 | 85 min

Français sous-titré anglais
French with English subtitles

PROGRAMMATION

MAI MAY

TARIF \$3

»PASS \$20

donnant accès à l'ensemble
des projections
providing access to all screenings

VENDREDI 20	18H	INAUGURATION MEMORIA Précédé d'une performance de Tango Cambodia <i>Preceded by a performance by Tango Cambodia</i>	
SAMEDI 21	10H30	OÙ EST ANNE FRANK ! <i>Where is Anne Frank</i>	
	15H	JOSEP	
	18H30	LES CHOSES QU'ON DIT, LES CHOSES QU'ON DIT FAIT <i>Love Affairs</i>	
	21H	UN HÉROS <i>A Hero</i>	 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1
DIMANCHE 22	17H30	DRIVE MY CAR	R18 16
	19H	MEMORIA	
LUNDI 23	18H30	ROUGE <i>Red Soil</i>	
	21H	FLAG DAY	 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1
MARDI 24	18H30	TITANE	16
	21H	LES 2 ALFRED <i>French Tech</i>	 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1
MERCREDI 25	18H30	TEDDY	16
	21H	JULIE (EN 12 CHAPITRES) <i>The Worst Person in the World</i>	 AU MAJOR CINÉPLEX AEON 1 R18
JEUDI 26	18H30	ORANGE SANGUINES	16
	21H	SEIZE PRINTEMPS <i>Spring Blossom</i>	
VENDREDI 27	18H30	SI LE VENT TOMBE <i>Should the Wind Drop</i>	
	21H	IBRAHIM	
SAMEDI 28	10H30	BELLE	
	15H	SLALOM	
	18H30	MÉDECIN DE NUIT <i>The Night Doctor</i>	